

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Formación Básica	Lengua B2 (Primera Lengua Extranjera)	1º	2º	6	Básica
PROFESOR(ES)			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
Carlos Fco. Márquez Linares Ana Corral Hernández Mercedes Díaz Dueñas			C/ Puentezuelas 55, 18071 Granada Carlos Fco. Márquez Linares Despacho 3 / 958240525 cmarquez@ugr.es Ana Corral Hernández Despacho 3 / 958240525 acorral@ugr.es Mercedes Díaz Dueñas Despacho 9 / 958243470 mdiazd@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Carlos Fco. Márquez Linares Miércoles y Viernes, de 9:00- 11 y 13:00-14:00. Ana Corral Hernández Miércoles 10:00-13:00; Martes y Viernes: 16.30-18:00 Mercedes Díaz Dueñas Martes y viernes, 10.00-11.00 Miércoles, 10.00- 14.00		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Traducción e Interpretación					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprensión y expresión oral y escrita. ▪ Norma sancionada e implícita 					



COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

Competencias instrumentales

3. Conocer la lengua B (primera lengua extranjera), escrita y oral, en niveles profesionales
- 3.1. Comprender la mayoría de textos orales comunes, como noticias, programas de televisión o películas en la variedad estándar.
- 3.2. Comprender textos escritos relacionados con temas contemporáneos en los que el autor exprese su punto de vista, así como prosa literaria contemporánea.
- 3.3. Interactuar de manera fluida y espontánea con hablantes nativos de la lengua sobre temas cotidianos, no especializados, y ser capaz de sostener el propio punto de vista.
- 3.4. Presentar oralmente un abanico de temas cercanos a los intereses del alumno, y ser capaz de defender el propio punto de vista sobre un tema conocido, analizando los pros y los contras.
- 3.5. Escribir textos claros, gramaticalmente correctos y pragmáticamente adecuados sobre temas cercanos a los intereses del alumno, ya sea expresando opiniones propias, proporcionando información o narrando experiencias personales.
- 3.6. Conocer las diferencias entre los sistemas lingüísticos de la lengua A y la B, así como sus implicaciones de cara a la traducción, la producción y recepción de textos en otra lengua.
- 3.7 Conocer y manejar obras de referencia -diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet- que favorezcan el aprendizaje autónomo de la lengua B.
10. Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
13. Ser capaz de gestionar la información.
14. Ser capaz de tomar decisiones.

Competencias personales

17. Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
18. Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
19. Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
20. Ser capaz de trabajar en equipo.
22. Ser capaz de trabajar en un equipo de carácter interdisciplinar.

Competencias sistémicas

24. Ser capaz de aprender en autonomía.

Competencias académico-disciplinares

31. Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo

Competencias profesionales

45. Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Entender, global y específicamente, distintos tipos de textos en lengua inglesa, con especial énfasis en textos orales.
- Expresarse de forma adecuada y precisa en lengua inglesa, con especial énfasis en la producción oral.
- Revisar y profundizar en los usos frecuentes de la lengua asociados a estructuras gramaticales avanzadas
- Conocer en profundidad los contrastes entre palabras y expresiones que puedan resultar similares en la lengua materna y extranjera, pero tengan significados diferentes.
- Utilizar correctamente libros de consulta, especialmente diccionarios y manuales de gramática, con el fin de consolidar los aprendizajes realizados.



- Valorar la corrección pragmática de mensajes orales y escritos.
- Profundizar en las categorías morfológicas de la lengua inglesa.
- Analizar y revisar las principales categorías sintácticas de la lengua inglesa.
- Desarrollar el dominio de la coherencia y la cohesión textuales.
- Ampliación del conocimiento de distintos ámbitos léxicos.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

1. **Changing and growing up.** The English verb phrase
 - a. Revision of aspect
 - b. Expressing the future: revision
 - c. Expressing hypothetical facts and situations
 - d. Revision of the passive voice
 - e. Revision of modal verbs and phase
 - f. Verb complementation
 - g. Revision of phrasal verbs
2. **Memory and the past.** The English noun phrase
 - a. Basic structures
 - b. Determiners, pronouns and quantifiers
 - c. Number
3. **Health and childcare.** Comparison and degree
 - a. Adjectives and adverbs: revision of comparison and superlatives
 - b. Comparative clauses
 - c. Other comparative structures: lexical and otherwise
4. **People and relationships.** Introduction to collocations
5. **Success and failure.** Introduction to deixis and discourse markers
6. **Art and music.** Word formation
 - a. Nominal suffixes
 - b. Conversion
7. Vocabulary pertaining the topics included in class and in the basic bibliography

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía Fundamental

NORRIS, R. (2008) *Straightforward*. Advanced. Student's book. Macmillan.

MANN, M. and S. TAYLORE-KNOWLES (2008) *Destination C1 & C2*. Grammar and Vocabulary. Macmillan.

Lectura complementaria a especificar al comienzo del curso.

Bibliografía Complementaria

HEWINGS, M. (2005) *Advanced Grammar in Use*. Cambridge.



MCCARTHY, M. and F. O'DELL (2002) *English Vocabulary in Use*. Cambridge.
GRAVER, B.D. (1986) *Advanced English Practice*. Oxford.
COE, N., R. RYCROFT and P. ERNEST (1983) *Writing Skills. A problem-solving approach*. Cambridge University Press.
KELLER, E. & S. T. WARNER (1988), *Conversation Gambits*. Real English Conversation Practices. LTP Language.
SCARBROUGH, D. (1984), *Reasons for Listening*. Cambridge University Press.

DICTIONARIES

The New Oxford Dictionary of English (1998). Oxford.
Macmillan English Dictionary for Advanced Learners (2002).
Learner's Dictionary (1996). Collins Cobuild.
Advanced Learner's English Dictionary. New Edition (2003). Collins Cobuild.
Longman Dictionary of Contemporary English. New Edition (2003). Longman.
International Dictionary of English (1995). Cambridge.
Oxford Wordpower Dictionary (1993). Oxford.
Oxford Advanced Learner's Dictionary (2005) 7th edition. Oxford.

Gran Diccionario Oxford Español-Inglés, Inglés-Español (2003). Oxford.
Collins Master Dictionary Español-Inglés, English-Spanish (2002). Grijalbo.
Gran Diccionario Inglés-Español, Spanish-English (2004). Larousse.

Roget's Thesaurus (1852, 1979). Penguin.
JONES, D. (1917, 1980), *Everyman's English Pronouncing Dictionary*. Revised by A.C. GIMSON. Dent.
FOWLER. W. S. (1972), *Dictionary of Idioms*. Nelson.
Oxford Collocations Dictionary (2002). Oxford.
The BBI Dictionary of English Word Combinations (1997). John Benjamins Publishing Company. Amsterdam / Philadelphia.
Diccionario Oxford de Phrasal Verbs. Inglés-Español (2001). Oxford.
Phrasal Verbs plus dictionary (2005). Macmillan.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.diaugr.es/>
<http://eubd1.ugr.es/>
<http://dictionary.reference.com/>
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
<http://www.learnenglish.org.uk/>
http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises_list/alle_grammar.htm

METODOLOGÍA DOCENTE

ACTIVIDADES PRESENCIALES (40% de la carga crediticia total, que corresponde a 2,4 créditos ECTS) (60 horas)

CLASES PLENARIAS PARTICIPATIVAS, en las que se presenta la materia a los alumnos de manera inductiva en primera instancia, para luego pasar a actividades de carácter más libre, en las que los alumnos pueden resolver problemas y profundizar en los contenidos. Estas actividades se relacionan con las competencias 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 10, 17,



ugr | Universidad
de Granada

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
<http://grados.ugr.es>

18, 19, 31 y 45, y corresponden a 1'59 créditos ECTS (40 horas).

SEMINARIOS, adaptados a las necesidades de los alumnos, en los que se profundiza de manera individualizada en el desarrollo de las competencias. Los seminarios son una herramienta fundamental para responder a la diversidad en el aula. Esta actividad se relaciona con las competencias 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 10, 17, 18, 19, 31 y 45 y corresponde a 0,60 ECTS (15 horas).

TUTORÍAS, en las que se sigue de manera personalizada el progreso de cada alumno y se presta atención a sus dificultades y necesidades en los trabajos individuales y en grupo. Esta actividad se relaciona con las competencias 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 10, 17, 18, 19, 31 y 45, y corresponde a 0,1 créditos ECTS (3 horas).

EXAMEN: para cada materia al examen le corresponden 0,1 créditos ECTS (2 horas).

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES (60% de la carga crediticia total, que corresponde a 3,6 créditos ECTS) (90 horas)

LECTURAS Y AUDICIONES RECOMENDADAS, que permiten a los alumnos acceder a las fuentes de información relevantes en la materia, al tiempo que les permiten desarrollar destrezas de comprensión lectora y auditiva y aumentar su vocabulario. Son una herramienta clave para el aprendizaje autónomo. Esta actividad se relaciona con las competencias 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 10, 17, 18, 19, 31 y 45 y corresponde a 1,6 créditos ECTS (38 horas).

TRABAJOS INDIVIDUALES, relacionados fundamentalmente con las lecturas y audiciones recomendadas, o con actividades complementarias a las desarrolladas en las actividades plenas. Permiten desarrollar las destrezas activas, así como repasar y afianzar los objetivos de aprendizaje correspondientes a la materia. Esta actividad se relaciona con las competencias 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 10, 17, 18, 19, 31 y 45 y corresponde a 1,2 créditos ECTS (30 horas).

TRABAJOS EN GRUPO, en los que la interacción permite al alumnado beneficiarse de las respectivas experiencias de aprendizaje. Fomentan las habilidades de trabajo en grupo, así como la destreza de expresión oral. Esta actividad se relaciona con las competencias 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 10, 17, 18, 19, 31 y 45 y corresponden a 0'9 créditos ECTS (22 horas).

Se promoverá una metodología funcional, basada en el uso real de la lengua meta, manteniendo un equilibrio entre los objetivos de fluidez y corrección. Se procurará mantener una metodología de destrezas integradas. Se enfatizará la participación activa en seminarios y tutorías y se potenciará el trabajo individual y en grupos. El inglés será la lengua vehicular en clase.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

La evaluación se aplicará a la competencia comunicativa del alumno en las cuatro destrezas (comprensión y expresión/interacción oral y escrita), si bien el examen presenta un **sistema de evaluación específico relativo a las competencias de comprensión auditiva y expresión oral** según los descriptores del Marco Común Europeo.

En la convocatoria ordinaria (junio) para los estudiantes que sigan **evaluación continua**, la evaluación constará de:

- 60% Examen. Es obligatorio obtener al menos un 50% de la puntuación del examen para aprobar la asignatura

-40% Evaluación continua:

20% por actividades orales de carácter individual

10% por trabajos en grupo orales



10% por participación en seminarios y tutorías

El examen constará de las siguientes partes:

- **Comprensión auditiva**, basada en documentos auténticos, en la que el alumno deberá demostrar que comprende información concreta relativa a temas cotidianos o al trabajo e identifica tanto el mensaje general como los detalles específicos y comprende la idea principal de muchos programas de radio y televisión que tratan temas actuales o de interés particular, siempre que el discurso esté articulado con claridad y con un acento normal.
- **Expresión oral**, en la que el alumno deberá demostrar que puede llevar a cabo con razonable fluidez una descripción sencilla de una variedad de temas que sean de su interés, presentándolos como una secuencia lineal de elementos; sabe desenvolverse en una interacción sobre temas cotidianos, de actualidad o de interés personal, en situaciones habituales y otras menos habituales; sabe reaccionar ante imprevistos y es capaz de expresar su opinión sobre temas abstractos o culturales. El alumno deberá comunicarse con relativa espontaneidad y adoptando un nivel de formalidad adecuado a las circunstancias. Asimismo, el alumno deberá ser capaz de resaltar la importancia personal de ciertos hechos y experiencias, expresar y defender puntos de vista y proporcionar explicaciones y argumentos adecuados.
- **Uso del inglés**, en la que se evaluará el conocimiento práctico del alumno de los aspectos de gramática y vocabulario incluidos en el temario de la asignatura.

Para aprobar el examen hay que obtener al menos una puntuación del 50% de la nota total en cada una de las tres partes.

Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final durante las 2 primeras semanas de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una solicitud escrita al director del departamento responsable de la asignatura (ver normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8):

<http://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/informacionacademica/convocatorias/ngc7121>

Para los estudiantes que se acojan a **la evaluación única final**, así como en la convocatoria extraordinaria (septiembre) -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido- la evaluación constará de:

- Examen: 100%

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

INFORMACIÓN ADICIONAL

La docencia se impartirá en inglés.

La superación de esta asignatura, conjuntamente con la asignatura Lengua B1, exige de la acreditación externa del nivel de competencia lingüística B1 para las destrezas de comprensión y expresión escrita en una lengua extranjera, de acuerdo con la "Adenda al Procedimiento para el reconocimiento de la acreditación de lenguas extranjeras en los estudios de Grado de la Universidad de Granada", aprobada en Consejo de Gobierno de 13/12/2013.

